

## Dialogeja Dialogues

### ► Hei. Olen ... Hello, I am ...

These people are on a Finnish language course in Finland. Each person gives a short introduction. They say who they are, what nationality they are and what languages they speak. Jukka is the teacher. Look at the box below to help you understand what they are saying.

Hei. Olen Jukka Virtanen.  
Olen suomalainen.  
Puhun suomea ja ruotsia

Hei. Olen David Smith.  
Olen englantilainen.  
Puhun englantia.

Hei. Olen Lars Svensson.  
Olen ruotsalainen.  
Puhun ruotsia ja englantia.

Hei. Olen Vera Makarova.  
Olen venäläinen.  
Puhun venäjää ja ranskaa.

Hei. Olen Pierre Dupont.  
Olen ranskalainen.  
Puhun ranskaa ja espanjaa.

Hei. Olen Eike Becker.  
Olen saksalainen.  
Puhun saksaa, ranskaa ja englantia.

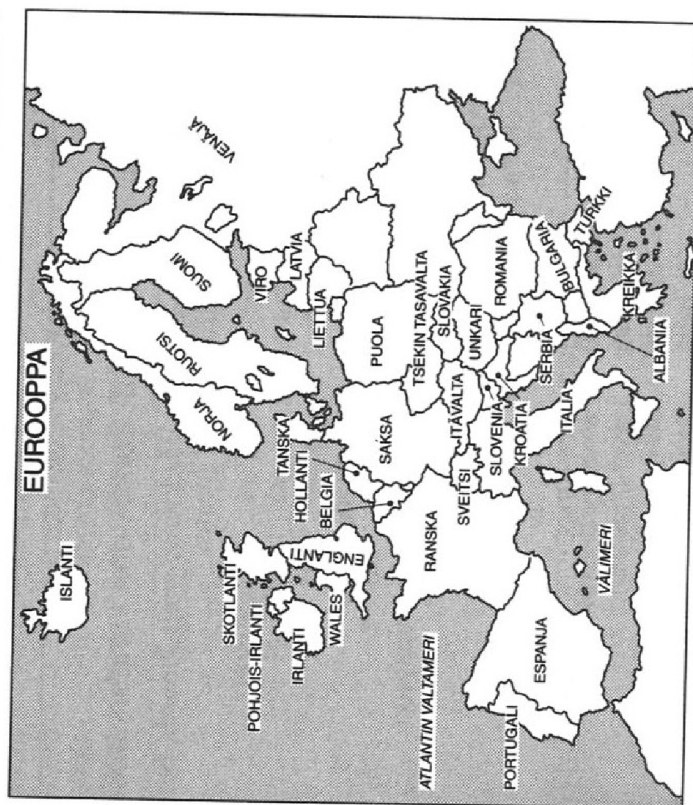
Hei. Olen Maria Sanchez.  
Olen meksikolainen.  
Puhun espanjaa ja englantia.

Hei. Olen Anil Markandya.  
Olen intialainen.  
Puhun hinditä ja englantia.

## Sanat Words

hei	hello
olen	I am
suomalainen	Finnish, a Finn
englantilainen	English, an Englishman (or -woman)
ruotsalainen	Swedish, a Swede
venäläinen	Russian, a Russian
ranskalainen	French, a Frenchman (or -woman)
saksalainen	German, a German
meksikolainen	Mexican, a Mexican
intialainen	Indian, an Indian
puhun...	I speak...
...suomea	...Finnish
...englantia	...English

- ...ruotsia ...Swedish
  - ...venäjää ...Russian
  - ...ranskaa ...French
  - ...saksaa ...German
  - ...espanjaa ...Spanish
  - ...hindää ...Hindi
- ja and



### ► Mitä kuuluu? How are you?

Here are three brief exchanges. In each the person is asked: How are you? The box on the next page will help you.

**Elke** Hei. Mitä kuuluu?

**Lars** Kiitos hyvää. Entä sinulle?

**Elke** Kiitos hyvää.

**Maria** Terve.

**Jukka** Terve. Mitä kuuluu?

**Maria** Kiitos, ei erikoista. Entä sinulle?

**Jukka** Moi! Miten menee?

**Lars** Kiitos kysymästä, oikein hyvin. Entä sinulla?

**Jukka** Oikein mukavasti, kiitos.

**Mitä kuuluu?** How are you? or How are things?  
**Kiitos, hyvä.** Fine, thank you.  
**Entä sinulle?** How about you?  
**Kiitos, ei erikoista.** All right, thank you.  
**Miten menee?** How are things going?  
**Kiitos kysymästä.** Fine, thanks for asking.  
**Oikein hyvin.** Very well.  
**Entä sinulla?** And with you?  
**Oikein mukavasti.** Very nicely.

### Anteeksi, en ymmärrä Sorry, I don't understand

Alistair is a Scottish businessman. He knows some Finnish, but he has forgotten what **Mitä kuuluu?** means.

**Mikko** Hei Alistair!  
**Alistair** Hei Mikko!  
**Mikko** Mitä kuuluu?  
**Alistair** Anteeksi, en ymmärrä. Hitaasti, ole hyvä!  
**Mikko** M-i-t-ä k-u-u-l-u-u?  
**Alistair** Ahaa. Nyt ymmärrän. 'Mitä kuuluu' is 'how are you!'  
**Mikko** Joo.  
**Alistair** Kiitos hyvää. Entä sinulle?  
**Mikko** Kiitos hyvää.

**Anteeksi.** I am sorry. or Excuse me.  
**En ymmärrä.** I don't understand.  
**hitaasti** slowly  
**Ole hyvä.** Please or Here you are.  
**Ahaa.** Oh, I see.  
**nyt** now  
**Ymmärrän.** I understand.  
**joo** yes

### Oletteko skotlantilainen? Are you Scottish?

Here are four short exchanges about nationality.

**David Smith** Oletteko suomalainen?  
**Jukka Virtanen** Olen.  
**David Smith** Puhutteko englantia?  
**Jukka Virtanen** Puhun vähän.

**Jukka Virtanen** Oletteko englantilainen?  
**Alistair Bruce** En, olen skotlantilainen.  
**Jukka Virtanen** Puhutteko suomea?  
**Alistair Bruce** En, mutta ymmärrän vähän.  
**Vera** Oletko suomalainen?  
**Jukka** Olen.  
**Vera** Puhutko englantia?  
**Jukka** Puhun vähän.  
**Jukka** Oletko englantilainen?  
**Eileen** En, olen skotlantilainen.  
**Jukka** Puhutko suomea?  
**Eileen** En, mutta ymmärrän vähän.

**Oletteko?** Are you? (formal and plural)  
**Oletko?** Are you? (informal and singular)  
**Puhutteko?** Do you speak? (formal and plural)  
**Puhutko?** Do you speak? (informal and singular)  
**En.** No, I don't.  
**Olen.** I am.  
**Puhun.** I speak.  
**skotlantilainen** Scottish  
**vähän** a little  
**mutta** but

### Hyvä tietää Good to know

#### 1 Saanko esitellä? May I introduce?

Finn often introduce themselves simply by telling you their name and saying hello. If the situation is fairly formal, you can start by saying your full name and then the appropriate greeting for the time of day. **Hauska tutustua** means *pleased to meet you*.

- Mikko Virtanen. Hyvää päivää.  
 - Leena Mäkinen. Hyvää päivää. Hauska tutustua.  
 - Hauska tutustua.

Finn shake hands when they are first introduced. At subsequent meetings this formality is usually dropped, unless there has been a long interval between meetings, when a handshake acts as a sign of pleasure at the reunion. The younger generation has more or less dispensed with the custom of a handshake among themselves, but they will shake hands when introduced to an older person.